

d'r Egel



Janvier
2022

L'Echo du hérisson



Guevenatten
Gafenätt





Le mot du maire

Chers habitants de Guevenatten,

Dans votre Echo du Hérisson, il ne sera question ni de variant, ni de vaccin. On ne vous parlera pas non plus d'élection présidentielle. Tout ceci nous est martelé à longueur de journée dans les journaux, à la radio, à la télévision et sur les divers réseaux : c'est bien suffisant !

Vous ne trouverez dans ce petit journal que quelques textes et photos qui fixent les souvenirs de la vie de notre village et de ses habitants. Vous verrez qu'il en va de la vie d'un village comme de celles des Hommes. Elle est ponctuée de temps intenses, de périodes de répit, d'instantanés de joie et de moments de tristesse.

Tristes, nous l'avons été il y a peu de temps, à l'annonce de la disparition de notre doyenne, Anne-Marie Muller dans sa 98^e année. Elle était une figure de notre village, optimiste et courageuse. Nous ne l'oublierons pas. Mais nous avons eu aussi des moments de joie, comme lors de la journée citoyenne où nous nous sommes retrouvés en toute convivialité, dans l'entraide et le partage. Ces moments se font trop rares, et il faut bien avouer que la vie associative a pris un sacré coup dans l'aile ces derniers mois. Souhaitons que l'association du Vallon puisse organiser le feu de carnaval au début du mois de mars. Nous avons vraiment beaucoup de choses à lui confier, à ce feu symbolique qui marque le retour des beaux jours... que nous espérons tous voir arriver enfin !

Il me reste à vous souhaiter en toute sincérité une très bonne année. Joie et Santé !
A glectlig Neijohr, Glick un Gsundheit ! Et bonne lecture.

Le maire,
Bernard Schittly

▼ Guevenatten vu par Max Tissot, cyclotouriste et peintre amateur qui passe de temps à autre par chez nous.





Hiver 2021

Seconde année marquée par nos déboires sanitaires, 2021 a hésité entre moments de répit et périodes de reprises de l'épidémie. Voici en images nos souvenirs de l'année écoulée.



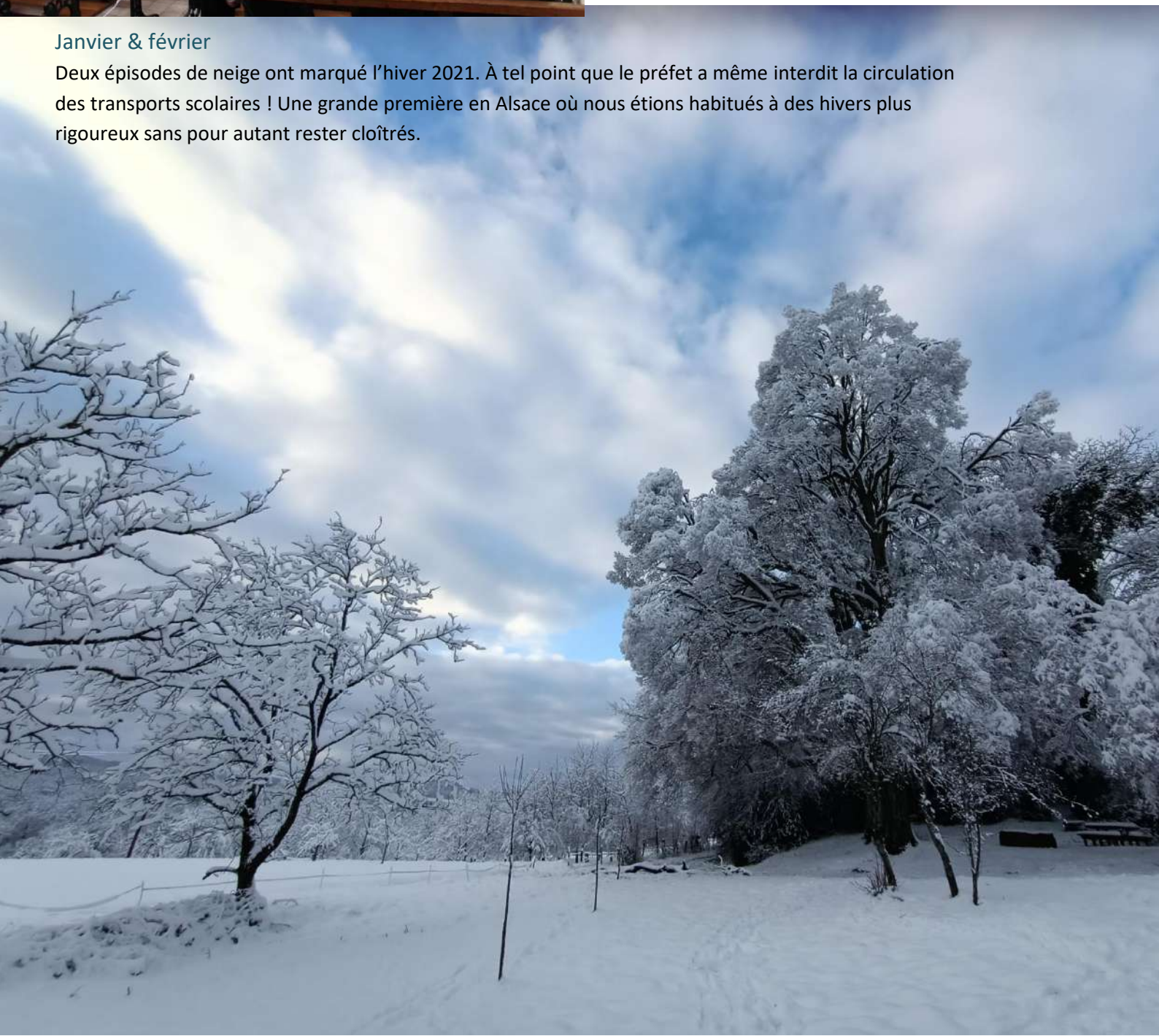
Sainte Apolline clairsemée

En pleine période de restrictions sanitaires, la fête de sainte Apolline n'a de loin pas réuni autant de monde que les autres années !

De même, le traditionnel verre de l'amitié n'a pas pu être organisé. Espérons qu'il n'en soit pas de même cette année et que nous puissions enfin voir le bout du tunnel.

Janvier & février

Deux épisodes de neige ont marqué l'hiver 2021. À tel point que le préfet a même interdit la circulation des transports scolaires ! Une grande première en Alsace où nous étions habitués à des hivers plus rigoureux sans pour autant rester cloîtrés.



Quelques souvenirs de ce bel hiver



Haut-Rhin Propre

Vous étiez près d'une vingtaine à répondre à l'appel de la commune pour le traditionnel nettoyage de printemps. Après une année 2020 où ce rendez-vous n'avait pas pu être organisé, il y avait fort à faire pour ramasser tous les déchets abandonnés le long de nos routes et de nos chemins. Grand merci à tous les participants et rendez-vous dans quelques semaines pour l'édition 2022 !



Journée citoyenne

C'est devenu une habitude depuis 2015 : la *Journée Citoyenne* vous propose de participer à de petits ateliers de travaux d'intérêt collectif. En 2021, cette journée s'est tenue un peu plus tard que d'habitude, à savoir le samedi 26 juin. Plusieurs groupes se sont constitués et ont mis la main à la pâte :



Nettoyage du puits fontaine : arrachage des herbes folles, taille du lierre, nettoyage des bassins.



Désherbage du parterre fleuri



Remise à neuf de la peinture de l'abribus du chemin des Etangs



Création d'une barrière à l'entrée du village, le long des places de stationnement.



Remplacement des bordures en sapin du terrain de pétanque.



Nettoyage de la Croix de la Mission



Désherbage des abords de la mairie.



Débroussaillage, ratissage,
nettoyage de l'aire de pique-nique.

Et pour finir, tous se réunissent autour
de l'apéritif et d'une petite
collation bien mérités !



Bravo et merci !





Double écluse

Un essai de double écluse a été installé au courant du mois d'avril 2021 à l'entrée sud de la commune. Cet ouvrage a pour but de faire ralentir les véhicules en entrée et en sortie d'agglomération.

Suite à cet essai concluant, l'ouvrage définitif aurait dû être mis en place pour la rentrée, mais finalement, ces travaux n'ont pas pu se faire comme prévu : en effet, les services de la Collectivité Européenne d'Alsace, en charge des routes départementales, ont prévu pour 2022 une réfection totale de la chaussée en traversée d'agglomération ! La commune pourra par la suite procéder à l'installation de la double écluse. Nous vous donnerons bientôt plus d'informations à ce sujet.

Eté 2021



Elections

Les 20 et 27 juin 2021 se sont tenues les élections régionales et cantonales.

Pour la région Grand Est, c'est la liste de Jean ROTTNER qui a remporté la mise.

Les électeurs du canton de Masevaux ont désigné Maxime BELTZUNG et Isabelle HECTOR-BUTZ pour siéger au Conseil d'Alsace ; le président de la Collectivité Européenne d'Alsace est Frédéric BIERRY.



Création d'un cheminement piéton

L'entrée nord de la commune était depuis toujours dépourvue de trottoir. Cependant, les collégiens empruntent cette portion de voirie lorsqu'ils rentrent après les cours : en effet, le car de ramassage les dépose à l'arrêt de bus de la route de Sternenberg. Afin qu'ils puissent marcher plus en sécurité, il a été décidé de créer un cheminement piéton sur l'emprise du fossé et de l'accotement. Le fossé a été déplacé et un chemin en pierre bleue de Rougemont a été aménagé le long des propriétés.

L'objectif était également de ne créer aucune surface imperméable avec des enrobés, le tout en préservant les finances communales (un trottoir "traditionnel" avec busage du fossé aurait coûté plus de cinquante mille euros !)

Montant des travaux : 11 301 €. Subvention reçue de la CEA : 3 055 €



Réfection de la cloche de la chapelle

En 2020, le **battant** de la cloche était tombé pendant que le Père Olivier Peyrat était en train de sonner pour la messe ! La commune a donc demandé à la société BODET de réaliser un diagnostic du clocher : il s'est avéré que l'installation était en plus mauvais état que ce que l'on pensait. Le remplacement du **beffroi** (structure en bois qui supporte la cloche) était nécessaire.

Ces travaux ont été confiés à l'entreprise Bodet pour un montant global de **16 200 €**. Ils comprenaient la confection et l'installation d'un nouveau **beffroi en chêne**, le remplacement du dispositif de suspension de la cloche (**le mouton**), le remplacement du **battant** et l'installation d'un système de tintement électrique avec horloge. Une subvention d'un montant de **5000 €** nous a été octroyée par la **Collectivité Européenne d'Alsace** (CEA).

Les ouvriers disposant d'un palan électrique, nous leur avons demandé de déposer le volet du grenier pour que nous puissions le restaurer. Il a été décapé et lasuré avant de retrouver sa place.



La cloche n'est ni très grande ni très lourde (environ 40 kg), mais elle est en piteux état : des maçons indéclicats l'ont couverte de projections de ciment, sans doute lors d'une ancienne opération de crépissage.

Il va donc falloir la décaper pour lui redonner une meilleure apparence et surtout pour pouvoir lire les inscriptions qui y figurent !

Après nettoyage, on voit apparaître d'une part la représentation d'un **évêque**, et de l'autre côté **Marie-Madeleine au pied de la croix**. Le maître saintier a également apposé sa marque : il s'agit de la fonderie **Alexis Robert**. Il semblerait que cette fonderie était située jusqu'au milieu du XIX^e siècle à Robécourt dans les Vosges (nom loin de Vittel).

La date figurant sur la cloche est « **L'AN 1803** ». Notre cloche fêtera donc ses 220 ans l'année prochaine ; elle est bien plus âgée que la chapelle elle-même qui date de 1892.

Était-elle la cloche de la chapelle primitive de Guevenatten ? Ou bien a-t-elle été achetée lors de la construction de la chapelle actuelle ? Impossible à dire... Sur la cloche, il n'est nulle part fait mention d'un quelconque parrain ou marraine.



Depuis cet été, un moteur électrique actionne un marteau qui sonne les demi-heures et les heures (tintement), et permet de simuler une fausse volée. La sonnerie manuelle est toujours possible à l'aide de la corde, qui a elle aussi été remplacée. C'est pour nous l'occasion de remercier ici chaleureusement Henri Liebenguth qui a rempli le rôle de sonneur pendant de longues années et qui continue de sonner la cloche pour annoncer le décès d'un habitant du village.



Automne 2021



Formation aux gestes d'urgence

Comme chaque année, nos sapeurs-pompiers ont proposé au mois de novembre une formation aux gestes de première urgence. Comment réagir efficacement face à une personne qui perd conscience, victime d'un arrêt cardiaque ? Nous pourrions tous être un jour confrontés à cette situation dans laquelle nous devons savoir que faire, sans hésiter : alerter les secours, procéder immédiatement au massage cardiaque, faire appel à quelqu'un pour qu'il cherche le défibrillateur.

Merci aux personnes présentes et à Patrizia Husser et Marcel Morillon qui ont assuré cette formation.



Petits travaux

L'automne a été l'occasion de menus travaux d'entretien dans la commune, comme la rénovation de la peinture routière ou encore l'élagage des lisières de forêt et le fauchage des accotements des chemins communaux.

Retour des « soirées jeux »

Tous les 3^e vendredis du mois, à 20 h, on se réunit à la salle communale pour un moment convivial. Chacun emporte quelque chose à boire ou quelques douceurs, puis on sort les jeux de société ou les cartes.

Plusieurs tablées se forment, on découvre de nouveaux jeux, on cause, on joue à la belote ou au tarot... Bref, un petit moment sympathique auquel tous les habitants qui le souhaitent peuvent participer !



Saint Nicolas & Noël

Décembre 2021 a marqué le retour en grande pompe de Saint Nicolas à Guevenatten ! Flanqué de son terrible acolyte Hâns Tràpp, il s'est rendu à la chapelle où il a raconté son histoire légendaire.

Le cortège s'est ensuite dirigé (sous la pluie !) vers le chemin des Etangs où Saint Nicolas a remis un présent aux enfants sages, pendant que les plus grands se réchauffaient avec un bon vin chaud.



La fête de Noël des aînés, quant à elle, s'est déroulée en petit comité cette année. On s'est retrouvé à la salle communale autour d'un café et d'une part de bûche, et chacun s'est vu remettre un panier garni offert par la municipalité. Les personnes absentes ont reçu ce même cadeau chez eux.



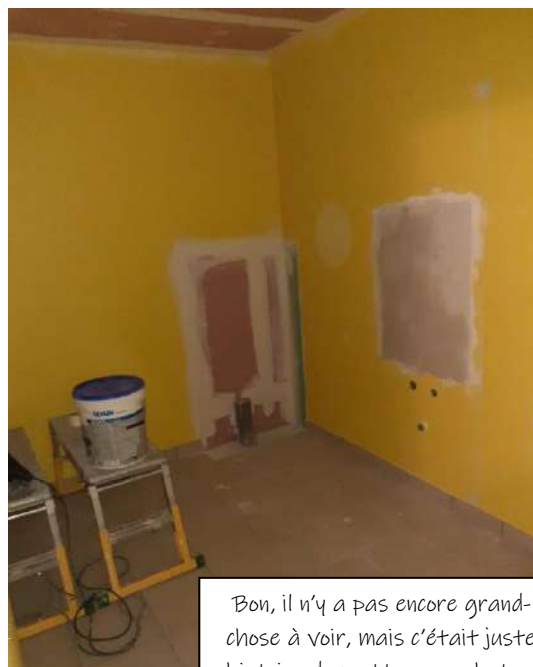
Remplacement de la chaudière de la mairie

Au printemps, le conseil municipal avait acté le remplacement de la chaudière de la mairie. Celle-ci datait des années 1990 et était devenue obsolète. Le chauffage central au fioul allait donc être remplacé par une toute nouvelle **chaufferie à pellets de bois**. La société **BILGER de Riespach** est chargée de l'ensemble des travaux pour un montant de **33 373 € TTC**. Une subvention de **14 498 €** a été obtenue auprès de la région. Malheureusement, les pénuries de matières premières qui touchent beaucoup de secteurs ces temps-ci ont empêché le fabricant autrichien de chaudières d'honorer ses livraisons.

L'installation ne pourra donc se faire qu'au printemps. En attendant, l'ancien WC des garçons de l'école a été transformé en un local apte à accueillir la nouvelle chaufferie : un plafond et une porte coupe-feux ont été posés par l'entreprise **JS Menuiserie de Traubach**.

Coût de ces travaux : **2 130 €**.

Le nouveau local chaufferie ►



Bon, il n'y a pas encore grand-chose à voir, mais c'était juste histoire de mettre une photo...



Sapeurs-pompiers

Le mot du Capitaine Marcel MORILLON

Bonjour à toutes et à tous,

Je me permets d'utiliser ce moyen de communication pour vous informer d'une décision personnelle. En effet après avoir été mis en inaptitude opérationnelle lors de ma dernière visite médicale sapeurs-pompiers courant 2020 et cela pour le reste de ma carrière, j'ai longuement réfléchi et il ne m'est pas concevable de rester à la tête du CPI si je ne peux plus participer activement aux interventions et tenir mon poste proche de mes camarades sur le terrain. Après en avoir discuté avec l'encadrement du centre et les autorités, nous avons d'un commun accord constitué un nouvel organigramme avec à leur tête l'Adjudant Lionel FREYBURGER qui reprendra le flambeau. Cette nouvelle organisation a été validée lors de la dernière réunion du Comité Consultatif Communal, début janvier.

Mon aptitude médicale aux tâches technico-administratives me laisse encore le droit de tenir mon rôle d'adjoint volontaire au chef de centre de formation du Service d'Incendie et de Secours du Haut-Rhin ou je vais pouvoir continuer ma carrière tant qu'ils auront besoin de mes services.

Cela me permettra aussi de rester à la disposition de mes collègues du CPI et des Maires de nos communes, en soutien administratif si besoin. Mes camarades, avec à leur tête un nouveau chef, sont toujours SUPER MOTIVÉS et je suis rassuré quant à la décision que j'ai dû prendre. Un sang neuf, une nouvelle vision sur les perspectives et engagements à venir mais toujours avec une priorité **NOTRE SECOURS DE PROXIMITÉ**.

Je tiens à remercier :

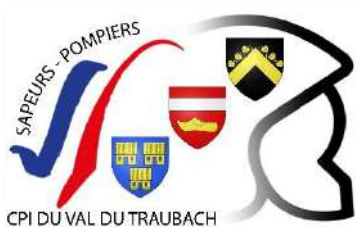
- Les différents conseillers municipaux et Maires successifs qui nous ont soutenus,
- Les différents prédécesseurs au poste de chef de corps de notre CPI qui ont œuvré pour la pérennité de ce corps de sapeurs-pompiers,
- Mes camarades sapeurs-pompiers du CPI qui m'ont supporté, sans qu'un chef n'est rien,
- Sans oublier ma famille et mes proches sans qui mon engagement n'aurait certainement pas pu se faire aussi naturellement.
- Malheureusement j'en oublie certainement et je leur présente d'avance mes excuses,

Pour finir et tout simplement **MERCI à TOUS**.

Amitiés, Capitaine Marcel MORILLON,

Les élus de la commune et l'ensemble de la population de Guevenatten remercient très sincèrement Marcel Morillon pour l'action qu'il a menée à la tête de notre corps de Sapeurs-pompiers. C'est grâce à lui que la coopération intercommunale a pu être mise en place avec la création du CPI du Val du Traubach. Marcel a le secours chevillé au corps et il a su admirablement transmettre sa passion. Tout au long de sa carrière, il a mis toute son énergie et presque tout son temps libre au service des sapeurs-pompiers et du secours, à travers divers engagements. Il a toute notre reconnaissance et nous trouverons sans aucun doute cette année encore l'occasion de le remercier chaleureusement !

Le maire



Et pourquoi pas vous ? Les SP du Val du Traubach recrutent !

POUVOIR NOUS ASSUMER ET SAUVEGARDER NOTRE SECOURS DE PROXIMITÉ !

Les dix-sept femmes et hommes du corps des sapeurs-pompiers vous accueilleront à bras ouverts, avec un esprit de cohésion et de franche camaraderie.

Pour plus d'informations, contactez le chef de corps :

Adj. Lionel FREYBURGER

tél. 06.82.31.55.42

courriel : lionel.freyburgersp@gmail.com



Photo juillet 2018

Les Guevenattois - d'Gafanàtter

Un Champion de France

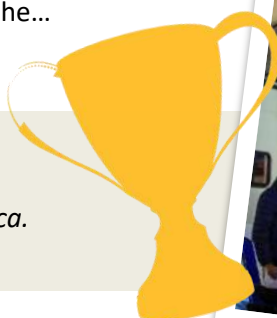
David ILTIS, 30 ans, a grandi à Guevenatten dans une famille où la passion pour la mécanique se transmet de père en fils.

D'abord simple amateur de mécanique, secondé par son frère Thibaut et par ses amis, David est devenu pilote de rallye reconnu et redouté par ses adversaires.

En course depuis 2016, il gagne en expérience et finit par gagner tout court puisqu'en 2021, il devient **Champion de France** en catégorie N3, avec sa copilote Jessica Leprêtre.

Nul doute qu'il remportera encore bien d'autres victoires au volant de sa Clio Ragnotti fétiche...
Bravo David !

Nous vous invitons à aller jeter un coup œil sur YouTube où vous trouverez facilement quelques vidéos des courses de David et Jessica. Vu de l'intérieur, c'est très impressionnant !



Et une championne en devenir



Mathilde Enon (à droite, avec les lunettes)
avec les jeunes nageuses du Thann Olympic.

Après avoir brillé sur la scène régionale, les nageuses du Thann Olympic Natation ont réussi à qualifier deux des leurs pour les championnats de France catégories Jeunes à **Rennes**.

Parmi elles, **Mathilde ENON**, une Guevenattoise (chemin Kirchweg) de 15 ans, a fièrement représenté les couleurs de son club lors des épreuves de brasse du **championnat de France** par catégories.

Elle est restée au pied du podium du 50 m brasse, mais cette participation en tant que **finaliste du championnat de France** lui a permis d'engranger une précieuse expérience.

Bravo Mathilde... et tous nos vœux de succès pour ton avenir sportif !



Départ à la retraite

Danielle FREYBURGER assurait depuis plusieurs années l'entretien des locaux de la mairie.

Elle a fait valoir ses droits à une retraite bien méritée en septembre dernier ! Comme par le passé, elle continuera d'assurer bénévolement le balayage de la chapelle, qu'elle ouvre chaque dimanche matin. Nous l'en remercions sincèrement et nous lui souhaitons une longue et heureuse retraite !



Le 1^{er} janvier 2022, la commune a embauché Mme Isabelle HIRTZ ; c'est elle qui assurera désormais le nettoyage de la mairie.



Grand anniversaire

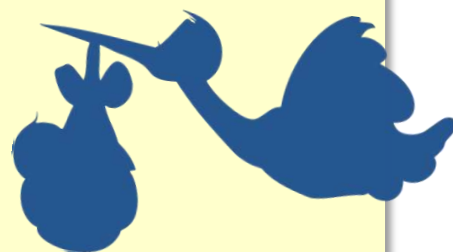
Mme **Marcelline BEHRA** a eu le bonheur de fêter ses **95 ans** le 2 janvier 2021. Nous lui souhaitons de rester en bonne santé et de toujours pouvoir continuer à vivre dans sa maison.

Naissances

La communauté villageoise s'est agrandie en 2021 :

Le petit **PIERROT** a vu le jour le 15 mars dernier, ses heureux parents sont Joséphine ABT et Quentin GUTLEBEN (chemin Kirchweg). Félicitations !

Murielle SUT et Stéphane SCHMITT (chemin des Fleurs) ont eu la joie d'accueillir leur troisième enfant : **CHARLIE** est né le 18 octobre 2021, pour le plus grand bonheur de ses sœurs Léane et Manon !



Projets 2022

Du point de vue des projets, l'année 2022 sera une année assez chargée. En effet, nous devons mener à bien ce qui n'a pas pu être finalisé en 2021, à savoir l'installation de la nouvelle chaufferie et la mise en place des îlots de la double écluse. Mais d'autres actions seront conduites conjointement :

► Nous serons mobilisés par un grand chantier : la **réfection complète de la chaussée de la rue Principale** (route départementale). Ce chantier d'envergure piloté par la CEA, sera précédé d'une remise à niveau de certaines bordures de trottoirs et de travaux préparatoires à la charge de la commune.

► Suite à plusieurs demandes d'autorisations d'urbanisme, le conseil municipal a décidé de se saisir de la question de l'**extension des réseaux en bout du Kirchweg**. Nous ne voulons pas d'un "point noir" en matière de réseaux, où chaque particulier venant construire devrait procéder à sa propre installation. Les premières études sont déjà engagées et un maître d'œuvre a été sélectionné : il s'agit du bureau Cocyclique de Soultz.

Nous vous tiendrons informés au fur et à mesure de l'avancement de ces dossiers !

Les photographies de Françoise Saur

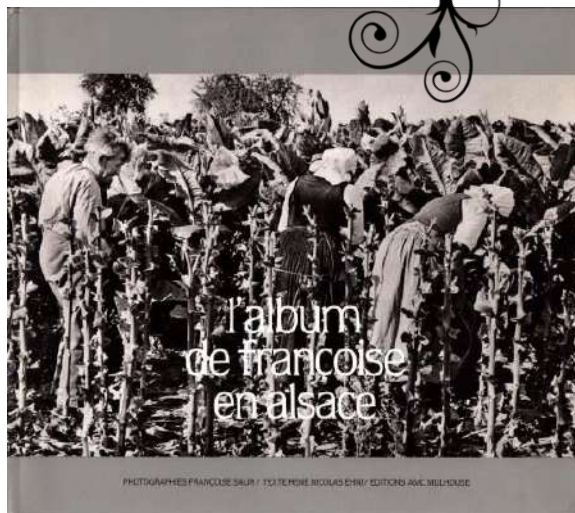
Françoise Saur est née en 1949 à Alger. Elle arrive en Alsace, pays de son père, en 1962. Elle commence à photographier en 1967 et obtient le prestigieux prix Niepce en 1979.

En 1985, elle publie *L'album de Françoise en Alsace*, —> ouvrage où elle présente des scènes de la vie quotidienne et des portraits d'alsaciens ; elle fixe sur la pellicule la vie simple d'une Alsace encore fortement ancrée dans la ruralité.

Dans cet ouvrage, on trouve quelques photographies de notre village, notamment un portrait d'une figure villageoise de l'époque, Alfred Heckly (d'r Fredla) Celui-ci habitait dans une maison aujourd'hui disparue, en contrebas de la mairie dans le chemin du Moulin.

À la lecture de ce livre, une idée nous est venue : si Françoise Saur a publié deux clichés de Guevenatten dans son livre, sans doute a-t-elle pris d'autres photos de notre village, et peut-être dispose-t-elle encore des négatifs de ces images ?

Grâce à internet, nous avons facilement retrouvé les coordonnées de Mme Saur ; et elle nous a confirmé qu'elle disposait bel et bien dans ses archives de quelques photos prises à Guevenatten ! Ces clichés n'avaient alors pas été retenus pour figurer dans son livre et n'ont jamais été montrés. Le conseil municipal a jugé que ces documents iconographiques étaient précieux pour la mémoire de notre village. La commune s'est donc portée acquéreur d'une dizaine de photos, tirées sur papier par Mme SAUR elle-même pour l'occasion. Nous disposons aussi des droits nous permettant de diffuser ces images.



Voici donc les photos prises par Françoise SAUR à Guevenatten en 1974.



Les lecteurs originaires du village reconnaîtront avec émotion et nostalgie des personnes aujourd'hui disparues, tels que Mme Liebenguth Berthe, ci-dessus, occupée à son ouvrage de crochet ; ou encore les époux Brun Maria et Lucien ci-contre, posant devant leur maison, détruite en 2016.





- ▲ Liebenguth Gérard sur son tracteur, accompagné de Heckly Maria. Ils retournent au village en remontant le Långawag (chemin des Prés), la remorque chargée de Durlips (betteraves fourragères).
- ▼ Le même Gérard Liebenguth en train d'engranger cette récolte. Après la disparition accidentelle de M. Liebenguth, Joël Gimbel a acheté la propriété ; à l'arrière, on voit la maison de Heckly Lucien et l'actuel restaurant Storkahus.





◀ BRUN Maria dans son étable, donnant le biberon à un jeune veau.



► Heckly Alfred revenant d'avoir puisé de l'eau au puits fontaine (Bàchoffabrennla dans le chemin du Moulin).

▼ La maison du même Heckly Alfred vue de l'arrière. On remarque la construction des murs en tuiles de récupération. La maison a été détruite au début des années 2000.



Toutes ces photographies de Françoise SAUR seront mises en valeur dans des cadres et accrochées à la mairie où chacun pourra venir les voir. Son livre y est également consultable.

Cours d'apiculture

Dans la famille des Guevenattois, demandez les... apiculteurs ! Parmi eux, il y a les experts, les passionnés, ceux qui débutent, ceux qui persévèrent... Bref, tout un florilège d'amateurs de l'art apicole.

Pour mettre en selle les débutants, **Alain RUETSCH**, technicien apicole, a dispensé à l'automne 2021 une série de cours très instructifs qui permettront aux novices de posséder les bases théoriques de l'apiculture.



La partie pratique aura lieu au printemps au rucher collectif du village. Chacun pourra donc s'essayer cette année à l'élevage d'une colonie d'abeilles, hébergée dans une ruche dite « alsacienne haute ». Toutes ces ruches sont installées côte à côte à l'intérieur du rucher communal.

Actuellement, à Guevenatten, près d'une dizaine de personnes est engagée dans l'élevage des abeilles, ce qui est tout à fait remarquable !

Merci à Alain qui ne ménage pas sa peine pour transmettre sa passion !

Garnissage des cadres à l'aide d'une feuille de cire



Le rucher communal et son verger





Le hérisson est-il encore chez lui chez nous ?

Sans doute le savez-vous... ou peut-être pas ! L'Echo du hérisson se nomme ainsi car cet animal est en quelque sorte l'emblème de notre village.

*En effet, en Alsace, les habitants de chaque village sont désignés par un surnom, un sobriquet. Pour les Guevenattois, c'est du hérisson dont il s'agit. **Der Igel** en allemand ou **d'r Egel** en alsacien. Il y a pire comparaison, vous en conviendrez ! Pourquoi sommes-nous désignés ainsi ? Difficile à dire en fait. Toutefois, c'est l'occasion de nous pencher sur la vie de ce sympathique animal que nous avons encore la chance de rencontrer dans notre village.*

Présent sur Terre depuis **la préhistoire**, cet animal **nocturne** se nourrit d'insectes tels que sauterelles, criquets et hannetons, mais aussi de limaces, d'escargots, d'araignées, de petits œufs tombés des nids ou encore de petites baies bien mûres. De nos jours, l'utilisation massive de pesticides, de produits toxiques, d'anti-limaces, la circulation automobile et l'urbanisation ont fait de lui un petit être fragile. Son espérance de vie dépasse rarement 2 ans aujourd'hui alors qu'elle est normalement de 10 ans. Le hérisson se déplace beaucoup et son territoire de vie a une superficie de **plusieurs hectares**.

Nous nous étonnons de voir de moins en moins de hérissons chez nous, et pourtant, nous sommes souvent les premiers responsables. Une des raisons de son déclin est qu'il devient de plus en plus difficile pour lui de se déplacer dans nos villages. En effet, ces dernières années, on constate une forte tendance à fermer, grillager, cloisonner hermétiquement les propriétés. Panneaux de grillage posés sur des bordures en ciment, portails descendants jusqu'au sol, murets, etc : tous ces dispositifs sont autant **d'obstacles infranchissables** pour le hérisson qui ne peut plus passer d'un jardin à l'autre (un hérisson mâle parcourt jusqu'à 3 km par nuit). De plus cela l'oblige à se déplacer en passant par la route où il court le risque de se faire écraser.



Voici quelques conseils simples à mettre en œuvre pour faire de nos propriétés des lieux favorables au hérisson :

☼ **Privilégiez les haies naturelles plutôt que les clôtures artificielles hermétiques.** Laissez des feuilles mortes sous votre haie pour que le hérisson puisse y dormir pendant la journée.

- ☼ Si vous avez une clôture, **ménagez quelques ouvertures (12 cm x 12 cm) au ras du sol pour permettre le passage du hérisson.**
- ☼ Supprimez de vos jardins les anti-limaces contenant du métaldéhyde et supprimer tous les pesticides.
- ☼ Laissez un coin sauvage dans votre jardin ; les pelouses tirées à quatre épingles n'offrent ni nourriture, ni abri.
- ☼ Faites très attention en passant la débroussailleuse ou la tondeuse. Si vous avez une tondeuse robot, ne la faites jamais fonctionner la nuit !
- ☼ Si vous avez une mare, un bassin ou même une piscine, mettez-y une planche pour qu'il puisse sortir et éviter la noyade.
- ☼ Ne donnez JAMAIS de PAIN ni de LAIT, qui entraînent chez le hérisson des diarrhées mortelles. Si vous pensez qu'il cherche de la nourriture : de l'eau et quelques croquettes pour chats suffisent.
- ☼ Laissez un petit tas de branches, de feuilles et de paille au fond du jardin pour que le hérisson puisse y faire son nid et passer l'hiver chez vous.





La biodiversité dans notre village



Mais d'où nous vient ce renardeau égaré devant la mairie en ce dimanche soir de début mai ?

Sans doute sa mère n'est-elle pas revenue de la chasse, victime d'une voiture, d'un piège ou d'autre chose encore... C'est la faim qui l'a conduit jusqu'ici ; il se laisse approcher et mange goulûment la pâtée des chats. Les félins du quartier, intrigués

par ce drôle de visiteur, hésitent à faire le premier pas : « Il ressemble vraiment beaucoup à un chien, méfions-nous ! » Mais il ne peut pas rester ici. Si près de la route, il se ferait écraser et il ne faut pas qu'il s'habitue à la proximité des Hommes.

Que faire ? La Providence va nous donner la solution : les gardes champêtres qui passaient **par hasard** ce soir-là (seule équipe de permanence pour tout le sud du Haut-Rhin !) s'arrêtent et se chargent bien volontiers du petit animal. On se saisit de lui par le col, comme le ferait sa mère, et on le conduit au refuge de la faune sauvage, où il sera gardé quelques temps avant d'être relâché dans le milieu naturel. *Bon vent !*



Ne pas utiliser de pesticides dans son jardin porte ses fruits ! Voici un exemple de biodiversité relevé au village par Colette et Guy Durot : **une chenille de Machaon** a élu domicile dans leur potager. Cette imposante chenille colorée apprécie tout particulièrement les ombellifères : fenouil, carottes, cerfeuil... Et pour mémoire, voici le papillon qui a certainement dû batifoler dans le même jardin quelques temps plus tard :



Ecole

En octobre dernier, la classe des CM1-CM2 monolingues de notre école intercommunale est partie en randonnée autour du Vallon. Après un passage à Bréchaumont puis Saint-Cosme, les enfants ont fait halte à Guevenatten. Ils ont pique-niqué au terrain de pétanque puis ont découvert la haie champêtre du Bachlawagla (sentier du ruisseau). Alain Ruetsch les a conviés à découvrir ses ruches et a donné à chacun un petit morceau de cire d'abeilles.



Forêt



En 2021, notre bûcheron André With a abattu un chêne de très belle taille (à gauche sur la photo, 1.37 m à la base, près de 6 m³ de bois) qui a été vendu à plus de 650 € le m³ : record de la vente de bois de tout le secteur ! Dépérissant, il a dû être abattu. Les chênes de Guevenatten sont très recherchés par les acheteurs de bois d'œuvre. Cette essence est particulièrement adaptée au sol de notre forêt. Nous les récoltons avec beaucoup de parcimonie. Le travail du bûcheron-débardeur est essentiel dans ce type d'opération, car il ne faut surtout pas que le bois s'abîme à l'abattage ou lors du débardage

Un tableau de Guevenatten ?

Ce tableau chiné par un habitant du village dans une brocante représente-t-il une maison de Guevenatten ? Il semble que oui !

En effet, au dos de cette toile signée **J. Hell 1958**, figure la mention *Guewenatten* (sic). D'après son acquéreur, il s'agirait de la maison qui s'élevait jadis dans la rue Principale à la place de l'actuelle maison de Jean-Marc Henninger. À l'aide d'une ancienne photo, nous avons fait la comparaison et c'est tout à fait vrai : ce tableau représente bien une maison disparue de notre village. Une belle découverte, fruit du hasard !





Autorisations d'urbanisme délivrées en 2021

Date	Bénéficiaire	Type
16/04/2021	GILARDONI Thomas et DOPPLER Natacha	Permis de construire Maison d'habitation 187 m ²
21/05/2021	ANTOINE Jérémy	Permis de construire Maison d'habitation 113 m ²
21/09/2021	ECKSTEIN Jérémy et TROMMENSCHLAGER Marion	Permis de construire Maison d'habitation 262 m ²
22/11/2021	MULLER Patrice	Permis de démolir

Dates des dons du sang

Les collectes de sang auront lieu à la salle des fêtes de Traubach-le-Haut les **mercredis**
9 mars 2022 - 29 juin 2022 - 14 septembre 2022 - 28 décembre 2022

Pour plus d'informations, prendre contact avec le président de l'amicale des donneurs de sang M. Jean-Michel Finck (tél. 06.31.03.91.25).



2022... Alles bescha fér's neia Johr!



MAIRIE

☎ 03 89 25 03 70

Accueil du public en mairie

Mardi de 18h à 20h et vendredi de 8h à 11h. Permanence du maire et des adjoints : le mardi de 18h30 à 20h.

Les dates de fermeture de la mairie sont communiquées par voie de presse et sur le site internet de la commune.

Location de la salle communale

Contacter Jean-Pierre CACHERA : ☎ 03 89 25 17 55

habitants : 50 €

autres : 75 €

Produit des quêtes 2021 Ligue contre le cancer : 170 €

APAEI Dannemarie (brioches) : 456,50 €

EAU POTABLE

SIAEP

5, rue de l'Eglise

68210 BRECHAUMONT

SIAEP de Bréchaumont et environs

secrétariat ☎ 03 89 07 26 85

Président : M. Philippe TROMMENSCHLAGER

technicien ☎ 06 77 88 26 97

ASSAINISSEMENT

18, rue de Belfort

68210 RETZWILLER

Communauté de communes Sud Alsace Largue ☎ 03 89 25 02 00

www.sudalsace-largue.fr

ORDURES MENAGERES

ZA des Tuiliers

68210 RETZWILLER

Communauté de communes Sud Alsace Largue ☎ 03 89 88 38 39

www.sudalsace-largue.fr

ECOLE

Le Hohbourg

55, rue Principale

68210 TRAUBACH LE BAS

Traubach-le-Bas ☎ 03 89 07 27 67

Traubach-le-Haut ☎ 03 89 25 17 36

Wolfersdorf

☎ 03 89 07 28 97

PAROISSE

St Eloi sur le Val du Traubach - Presbytère de Traubach-le-Haut

Père Olivier PEYRAT ☎ 03 89 25 88 83 – site internet : www.paroisses-traubach-montreux.fr

Une messe est célébrée à la chapelle un **vendredi** sur deux à 18 h.

Pour faire un don au profit de la chapelle, merci de prendre contact avec la mairie.

Bonne année à tous !

D'r Egel Echo / L'écho du hérisson – janvier 2022

journal communal annuel distribué gratuitement aux habitants de Guevenatten

Conception, rédaction, mise en page : commune de Guevenatten

Responsable de la publication : Bernard Schittly

